Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/69.

己酉年式月大初式日

大漢公報
The Chinese Times

19

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C. CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHER'S LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第叁十壹卷第式〇九號） Wed., 19 March 1969 (Vol. 30 No. 290 Page 1)

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

報費價目表

郵寄或派到	
一律每月二元	
每季六元	
半年十二元	
全年二十四元	
零售每份一毛	

晨陰雲夜雨 明轉晴有雪
高溫度五十 低溫度三五

加拿大華文日報之先導者創於一九〇七年
加拿大聞社、聯合、通等社訊電期長之社訊電期紐約時

美國防部長報告反火箭防衛計劃
美防中共襲擊火箭將越加境

（華盛頓十九日加拿大社電）據紐約時報今日發表消息：美國防部現正欲徵求加拿大政府的同意，准許放蘇聯或中共襲擊美國之時，美國可以發射反火箭的保衛武器，飛越加拿大的領土。

該報并謂：美國防部昨已承認在必要時，美國發射反火箭的火箭，將要飛過加國的領空。例如：由美國北部基地發射的長程火箭，將可能在加國領空截擊從北方射來的敵國火箭。但美加兩國官方均似乎表示美總統匿臣尚決定實施此項已經修改的反火箭設備，事前未曾徵求加國是否准許其火箭過境。

至於何時始獲得加拿大的許可呢？美國防部根據國務院的意見答稱 我們商討此事是以繼續性為基礎，因為對反火箭有關的許多問題，現已向加拿大商談中，若要特定何時討論火箭過境問題，實不甚適當。

美國防部長拉特今日向國會提出報告，謂為着要應付中共核原武器的威脅，將為一九七〇年在後對美國安全面臨的一項嚴重問題。而蘇聯對美國的抗衡，亦極其重要 現美國已有或從事建設的長程火箭基地超過一千零五十處。至於實施反火箭的保衛計劃，需費約八億元，其中將分設於美國大陸內的十二個基地，可能另有兩基地設於夏威夷及阿拉斯加。

奧太瓦消息：關于美國反火箭的火箭飛越加國領空問題，將引起國會激辯。

傳中蘇昨恢復邊戰

（莫斯科十九日合衆社電）據蘇聯陸軍紅星報今日發表報告：蘇聯及中共雙方邊防軍昨曾在烏蘇里江前線，進行第四次邊戰。

并謂：毛派軍隊再度首先發鎗射擊，經過蘇軍有代價的還擊，始告撤退。現雙方在烏蘇里江兩岸開鑿戰壕，嚴陣以對，但情況恢復緊張的沉寂。

蘇聯集中營知識份子絕食運動抗苛例

（莫斯科美聯社電）據可靠消息：蘇聯一羣的知識份子現在一個勞動集中營裏過着有期徒刑的生活，於昨週末開始舉行絕食運動，以要求當局放寬現行限制親友探訪的條例。

此等被押禁於勞動營的知識份子，現囚禁於距莫斯科東南二百五十里龐大的波達營，其中包括有著名作家游丹尼，彼曾於三年前受過審訊，當蘇聯當局向一般持着歧見的知識界進行整肅行動的開始。

該項消息是來自那些向與被囚者有聯絡人士的報告，并謂：此次絕食抗議的行動，將作無限期的繼續下去。至於參加絕食的人數多少，現尚未能確定。

關於此次絕食運動的起因，是由於當時集中營內有一位被囚者，與營中官員談話時，曾自稱為政治犯，由此引起官方不悅，遂拒絕批准其探見妻子的訪問。

該集中營於一年前亦曾發生過同樣的絕食行動，當時官方對於被囚者所要求接見訪問的權利，曾作相當的讓步。聞現時此等囚犯則覺得過去的一切讓步條件，已受到當局的破壞。現計其中參加絕食者，另有嘉倫斯果夫，及珍士卜等，他們均是在一年前被判從事地下文字活動，視為反蘇份子。

尤覃致函裁軍委會 呼籲美蘇勿建飛彈

（聯合國路透社電）聯合國秘書長尤覃，向美國及蘇聯表示，希望兩國能立刻舉行會談，商討限制攻擊與防守性飛彈，以免產生另一次軍備競賽。

尤覃在致函日內瓦裁軍委員會本年度首次會議中指出，他沒法不聯想到此種軍備競賽仍在繼續中，由於此種競賽將會產生更難解決的問題。

尤覃在函件內，沒特別指出匿臣總統於去週時所作出的決定，匿臣決定在美國，建造防飛彈系統。

尤覃警告稱，假如雙方不斷在建造此種飛彈，即會產生另一種核子武器軍備競賽。

約旦王籲開阿族大會

（開羅路透社電）約旦國王哈辛，於昨日離開埃及，飛往沙地阿拉伯訪問，哈辛在埃及兩日訪問中，曾呼籲召開阿拉伯高級會議，商討中東危機問題。

哈辛在開羅會談期間，他與納薩總統曾表示共同解決中東危機問題。

哈辛王稱出，約旦與伊拉克及敘利亞兩國，已加強東方邊境的防務，以應付以色列的侵略，此外約旦人隨時準備為阿拉伯國犧牲。

他並指出，約旦方面，永遠不會接受將耶路撒冷的位改變的提議。約旦亦永遠也不會放棄耶路撒冷。

西班牙拘捕十四名地下軍事組織領袖

（馬德里路透社電）消息靈通人士指出，西班牙警方人員，拘捕十四名地下軍事組織領袖，提控他們在過去大年內，進行軍事破壞行動。

此十四名地下人物領袖，於最近在貝爾波及山的巴士頓兩地被拘。據告他們皆為西班牙地下人物領袖。

此一拘捕行動於一九六八年八月開始，當時西班牙政府曾分別在兩地內動用全國緊急法令。

警方指此種軍事組織行動包括鎗械攻擊，埋彈爆炸，及破壞民防設備等，於一九六八年西班牙賽車時，破壞份子曾炸毀比賽路線。

以軍在運河發攻勢 埃及還擊戰兩小時

（黎巴嫩，貝魯特美聯社電）開羅電台報告，埃及與以色列軍隊，昨日曾在蘇彝士運河區內戰爭達兩小時。

該廣播指出，以色列軍隊在上午十一時起 於海岸港及蘇彝士港向埃及軍隊開火攻擊。

電台又稱，埃及軍隊開火還擊，並消滅以軍的攻勢，電台謂埃軍一面沒任何死傷。

埃及報告以軍的攻擊行動，只在蘇彝士市內造成輕微小火警如已，此種小火警迅即撲滅，以色列方面對此消息沒發表任何報告。

英巡艦往尼日內亞 準備首相座駕會議

（拉貝斯美聯社電）尼日內亞政府宣佈，英國巡洋艦佛利斯號，日前已航往拉哥斯途中，準備於英國首相威路遜於訪問尼日內亞時 作為與英國的通訊中心，威路遜準備於三月二十七日飛往尼日內亞。

威路遜首相，於去年時，曾乘佛利斯號上，及羅特西亞獨立問題，與羅國首相史勿夫舉行會談。

尼日內亞官員表示，佛利斯號，亦可能成為威路遜與尼日內亞全國主席高雲將軍，及貝菲亞領袖奧祖和的會談座駕艦。

以機奉命襲擊約旦 火箭機槍掃射兩城

（耶路撒冷美聯社電）以色列飛行員，奉命駕機向約旦游擊隊基地進行攻擊，繼續執行政府所指的「防衛行動」以色列新任總理米亞夫人，表示繼續執行此一政策。

被炸地區在加勒里海東南部山區，在該地區軍隊官人指出，以國曾派出的四架至伍架飛機，曾用火箭進行攻擊。

約旦陸軍發言人又稱，在該處兩城市，成為以色列機襲擊對象，兩城市皆曾遭火箭及機關槍掃射。

約旦向聯合國上指出，以色列方面，在進行另一侵略政策。

英傘兵鎮壓小島叛變

（巴比杜士，劍城路透社電）英國傘兵，已由英國飛往加勒比安羣島，顯示要鎮壓一叛變小島，該島名安基利亞島。

據觀察家稱，該有六千居民的小島，最少有一百人有槍械，但不會與進攻的英軍發生戰鬥。

觀察家又稱，雖然安基利亞人，曾戰至最後壹人，以抗拒離七十里外聖基特島人的侵入，但他們可能會接受英軍的進駐。

英國軍部人員，對此高度秘密軍事行動，拒絕發表任何評論。

加籍三記者親訪駐瑞典中共使館後報導
中共與加建交之謎

（斯德哥爾摩加拿大社電）當加拿大欲與中共建立外交關係期間，雙方現正在玩着外交上的「模克」牌戲，像貓捉迷藏壹樣，彼此均仍然把牌底留住，自從去月加國建議要在此間瑞典首都展開初步討論後，至今仍未能預料其討論的結果如何。

加拿大社叁位記者乘着跟隨國會議員遊行考察團之便，最近曾臨時特赴中共使館訪問，欲探聽中前對於建交問題的討論，究竟達到如何的程度，叁位記者首先經過自我介紹後，乃由使館隨員陳輝明（譯音）招待座談，但對於有關兩國討論建交的壹連串問題，陳氏均以慎重的態度，避免給予正面的解答，例如：問及中國政府或輿論，對於加國欲與北京方面打開外交的途徑，曾否有所評論呢？陳氏答稱：沒有。又問這是表示中國對於與加拿大建立外交關係之事，不感興趣嗎？陳氏則稱：我以為并不如此，隨後他又改用不表示意見的態度。

由此觀察，可見北京方面對於與加國建交之事，實在已有興趣。

同時，中共使館一位叁等秘書亦從旁參加談話，曾透露在最近的將來，北京未有大使到瑞典，大概此即表示雙方建交問題，將繼續由加大使安德烈與中共使館商業參事兼代辦劉濟時（譯音），主持討論。

奧太瓦官方曾經說明：現在瑞典的接觸，純屬手續上問題，其任務僅商定舍開槍射擊 造成六傷慘案。

省府對汽車保險 由特別委員會再研究

（或多利訊）省議會特別委員會，日前正在研究活頓皇家委員會所提出有關汽車保險報告，特別委員會向政府提出一項沒有缺點的保險系統，並敦促政府應早實行保險計劃。

活頓皇家委員會，在舉行七週的公聽會後，向政府提出該汽車保險報告，在報告中，委員會提議仍准許私、保險公司代理汽車保險，但另提議由政府負責處理沒有缺點的汽車保險系統。

該報告交至省議會後，即由省議會特別委員會研究，委員會有兩名新民主黨議員表示，他們會就此一報告，發表另一有關報告。委員會贊成活頓皇家委員會所提出的一項基本原則，指凡在本詩省內持有駕車執照者，必須強制性購有保險，並規定本省內，保險費有 定的比率。省議會特別委員會主席卡普斯爾，委員會方面，沒有足夠時間查確此種保險制度所需基本費用為多少，因此委員會提議作進一步研究工作。

委員會對此建議，指出在交通致命意外事件中，如沒法證實何種過失致死，死亡賠償金額對一家之主而言為七千元，首次賠償為三千元，以後每週付出賠償五十元，此外每名依靠者另可獲賠償一千元。

雲埠電視電台員工 談判破裂開始怠工

（雲訊）加拿大電視及電台員工協會雲埠會員，已開始施行怠工行動，體育最後消息，即為此次工潮中第壹受傷者。體育最後消息，於週壹晚 加拿大廣播公司雲埠員工停播，停播理由為員工拒絕過時工作。

此次怠工行動，決定所有員工皆不作任何超時工作。

雲埠會員怠工，乃由奧太瓦工資談判破裂後發出，該談判破裂後，在多倫都，寇地時，點間頓各分合伍百至七百名員工即開始發出罷工行動，雲埠工會發言人指出，目前行動只屬怠工而已。

調查聯邦公司委員會 三名委員聯同辭職

（或多利訊）車詩省檢察總長丕利臣稱，他目前正考慮發動壹項調查行動，調查聯邦財團公司問題，丕利臣發表消息原因，由於叁名皇家調查委員會委員同宣告辭職。

丕利臣指責反對黨堅持要將此三人辭職問題提出辯論，他指出，此一辭職問題，可能會使反對黨感到負擔很重，此壹辭職消息在省議會內宣佈。

該委員會主席麥花倫法官在辭職的件中謂，自他被任命為調查委員會主席後，省議會內即產生另壹重要事件，此即為省議會在外間搜集其他消息，使他們的調查罷工複雜而困難。

亞省財務局員預料 省府明年不須加稅

（點間頓加拿大社電）亞省財務局人員亞爾拔預測稱，在壹九七零年至七壹年間 省府所預算案費用為十億元，但此預算案費用於增加時，並不須增加任何稅收。

亞爾拔在一九六九年至七零年預算案辯論結束時，發表上述談話，省政府正在公佈的預算案數字為九億七千九百萬元，預算稅收為九億四千伍佰萬元，不足數字為三千四百萬元。

亞爾拔又指出，省政府方面，目前正力求改變亞省財政情況，以解決去年度不敷五千萬元之數字。

國會關懷美設飛彈 力求保障加國安全

（奧太瓦加拿大社電）加拿大首相陶杜表示，假如美國飛彈保護加拿大城市而有碍世界和平，他對此種保護即沒任何興趣。

陶杜在下議院內，答覆反對黨議員詢問時，曾發表上述談話，反對黨查詢政府方面，對美國在北德高打與蒙天那兩地設備反飛彈系統有何行動。

前加拿大首相戴芬碧架，查問政府方面，是否準備與美商量，將飛彈基地移向南部，他謂倘若蘇聯攻擊此兩基地，幅射塵將會降落在片的頓與湖頭兩鎮內。

滿城黑社會槍殺案 機槍掃射一死三傷

（滿地可加拿大社電）昨日警方人員，正大舉搜索於週日晚間，在一黑社會人物聚集俱樂部內，用槍殺死一人及槍傷三人的兩名兇徒，此兩兇手突衝入俱樂部內開槍掃射四人射擊。

警方指出，死者名占士麥當奴，二十七歲，於兩兇徒持機關槍衝入俱樂部掃射時，所坐之椅與兇手距離最近，因此逃避不及而遭槍殺。

警方又指出，死者麥當奴是警署相識的人，此次被殺顯然與黑社會人物有關，其他三名傷者，其中兩人為俱樂部女侍役，另壹名為俱樂部顧客。

雲市與鄰區商業局 敦促雙方市府合併

（雲訊）本尼比區商業局與雲埠貿易局，敦促雙方政府，立刻將雲埠及本尼比區合併為壹市。

週一的壹項宣佈指出，經一年的研究後，兩部門皆認為，兩市應聯合為壹市。

負責研究此計劃委員會指出，目前兩市合併，似乎在金錢上沒有甚麼益處，但經長期間後，即會產生很大的利益。

委員會又指出，在大雲區內，由于有幾個市鎮政府，因此沒法順利加以發展，如各市能合組為一個政府，即可能解決不少政治及未來的問題。

眞空管的最新用途

現在製造，超短波眞空管可以控制幾百萬瓦特的脉衝。一般商業無線電台的輸出量不到十萬瓦特。

另一種高頻率强力眞空管叫作「旅波管」，簡稱TWT，它們的輸出量水平比超短波眞空管低，但是波寬度——也就是頻號所及的空間——則大得多。

因此在微波傳送中TWT非常歡迎，在這種傳送中聚集很精密的極頻率波在各台之間作短距，瞄準線型的傳播。一個瀾波TWT眞空管發出的波線，同時可以傳送幾百個電話和一個以上的電視節目。

應用控制一個電離氣來促使眞空管內發生高頻率波，從而使它發出所需程度的放射性，這種新方法正在研究之中，電離氣是分子被電離器化的氣體，會發生閃亮的光和熱。

有一種眞空管小到不用顯微鏡就無法看到。它可以電極細微的空隙之中，因此它也有固體置的一些好處。

因此，眞空管雖然已經上了年紀，在現代世界中，却還是老當益壯，用處很多的。（下）

新馬命名 煞費思量

不怕生壞命，只怕取錯名，圓顱方趾的人如此，品質賽過君子的馬匹亦然。

那怕你是大馬主，休想任意叫你的馬兒叫（第一個上下大石鼓），英國賽會規定馬名所含字母，不得多過十八個。倫敦賽馬總會的註册處，裁定賽跑馬之名，倘經該處註册，馬兒不得出賽，該會批准的馬名，在每週出版的賽馬日曆一發表，自公佈之日生效。

已經在總會註册的馬名，約十萬個，不許有同名，諧音，或取得太俗氣的馬名，閣下如欲將愛駒命名爲「心肝蒂」馬會諸公，必有意見，馬名又不得含沙射影，以人名名馬，原極常見，但其人必須以書面向馬會聲明同意。

目的是防在反對虐畜的西方，也有人不中意自己的名字給動物用的。

命名規則，主要是防止騎師與賭客因馬名的紊亂而受損失。例如，同級賽馬，須在時八年，（未完）

靖康之變 宗室幾全被殺

一邊看 邊暗暗中用鉛筆畫着圈，故意把這玉牒册弄污，譬如把玉牒上的人名塗去，看完這玉牒册，已經一半以上的宗室人名給塗污了，同看官吏可并不知道，沒有人發覺他用這法子來使宗室的名給塗去。

永日北使到來，他們拖這玉牒册給回北使。一同到京城，玉牒交到金主，金主翻着看，看到一裡邊許多宗室的名字，不少是塗得糊裡糊塗，看不清楚，以爲這是京中塗化，或是旅，宗正寺中日久變成這樣，只好把顯要官辦的宗室名字，抄了出來，出下執告查緝這些宗室，指明要他們自投報到，否則在查出後全家抄斬，另外又叫民間舉報有賞，窩藏不報者與宗室同科刑，這報告發表後，那些宗室知道不能避免，爲了免得全家戮，便不少投到案來。

時宗室被戮就不少，但如果不邵戶部憑這，法來塗污了大部宗室的名這個留在宗正寺裡的玉牒册，給金主看了清清楚楚，人還怎會遺漏宋敬宗室就簡直無一人得倖免，這也算是靖康變中宗室一幸中大幸，這等朝代轉變中未致完全被殺的。（下）

寸言片金錄

卷

厠紙

今早如厠給扯掉幾張，明朝厠又給扯掉幾張；一直給扯掉完爲止；結果紙膽下一個空的硬紙筒！

中國共門民治黨
全加第二十屆懇親
籌備處職員表

處長 陳文彬 副 林壯康
秘書 鄭今後 副 李華英 黃 滔
財政 鄭鴻麟 副 鄭光益
文 王棣柏 副 林伯勝 梅拱學
李顯榮
監督 林福侃 副 岑兆英 吳一平
游藝 李華英 副 關文剛 鄭炎才
宣傳 簡平 副 林洪公
佈置 焦廣溢 副 鄭榮治
筵席 趙運 副 李卓
收支 趙毓明 李耀樞
李北港 李定安
顧問 司徒捷予 周玉生 林兆光
簡國安 王華進 伍澤濂
招待 黃啓珉 黃國富 鄭銳鈿
周郁莊 林麟 岑栢深
廖華帝 胡其光 林普安

昌隆肉食公司
CHONG LUNG LTD.
Chinese Barbecue Specialist
595 Gore Ave., Vancouver 4, B. C.
TEL. 685-3632
燒臘專家
★倩製★
大紅金豬 金錢鷄
化皮乳豬 鳳眼潤
蜜汁叉燒 燒豬肝
豉味排骨 大原腊鴨
掛爐大鴨 京醬大鴨
脆皮燒鵝 醬油大鴨
骨香白鷄 五花腊肉
桂花燒腸 玫瑰腊肉
香鹵味 白油腸
鹵水紫蹄 鴨肝腸
燒鮮脚包 鮮肝腸
燒鮮嫩鷄 金銀潤
歡迎訂購

勁型殮館出賣
位於旺角，冷暖氣用具齊全，有啤酒牌，因人力缺乏平賣，有意請來接洽。
電 352-7753, 464 Baker St, Nelson, B. C.

殮館連實業廉讓
本殮館位於沙省第五號公路邊，有巴士及火車經過，交通十分便利，水電俱全，殮房有冷煖氣設備，用具新穎，樓上有睡房六個，出賣自居均可，今東主欲圖別業，願以廉價出讓，如僑胞有志營此業者，請來面議或函商。
力士殮館主人白
REX CAFE, MAIDSTONE, SASK.

特價贈送
本行代理「奇異」男女化粧品，種類繁多，愛美婦女急切需要嘗試「奇異」化粧品之面世，能使各等婦女，價所願，例如施用驚奇的冷霜使你年歲完全改變，嘗試或作送禮者，均由三月廿五日至六月十五日止，特價照廠方來價出購，歡迎開戶口長期採用，如有介紹朋友購買者，贈送奇異的月份寶盒，請與本行服務女員購買或電話式六一·式六式八歡迎代理批發

那華斯高沙銀行
請看你的金錢
增加倍數
請到金錢最奇怪的事，乃是不費絲力便能增加倍數，在好環境之下另放數元，便會生長……倍數……增加。你放在那華斯高沙銀行儲蓄的金錢便會如是，其能續漸生長且穩堅兼有利息，你欲爲何事而儲蓄呢？買架新車？爲買屋定銀？或謀經營生意？或欲旅行？爲兒女教育費？欲使早日得償所望，請即往那華斯高沙銀行開一儲蓄戶口。
那華斯高沙銀行
儲蓄部，乃是本行的七十多項服務之一
Ad. S. S.
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

DOUGLAS SOO
B. C. LIFE
&
CASUALTY CO.,
205 - 14th St., West Vancouver, B. C
3525 West 4th Ave., Vancouver, B. C
Office: 922-9367 736-7454
Residence 325-7549
本公司是加拿大發展最快最速而最有前途之公司現本省現已有股東三萬五千名本公司特聘蘇伯英君爲華人總代理人壽股份燕梳
并設有意外疾病保險入息保障利息優厚僑胞光顧歡迎諮詢

賣產業買
華伸敏
商業買賣，亞柏文，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切公司或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話: 733-8181

JOSEPH HUA 263-4946

HOWE TONG 325-0527

湯天豪

DAVID VIEIRA 228-8934

韋大衛

△相鄰孖屋，位 1994 - 96 - 12 街西，觀三房一廳及餐廳，全部地毯，開價四萬六千五百元。
△ 4969 Payne 街，精美小屋，有二大睡房及雙車房，近商業區，交通便利，僅一萬八千元。
△4584 St., Catherine街，內部新裝修，有七大睡房，適合大家庭，近學校商店開價壹萬九千八百元。
△3032 東八街，華麗孖半新屋，有三睡房客廳，飯廳及好娛樂室，全價僅三萬壹千九百元。
△4723 Frances 街 Burnaby 雅潔兩睡房，僅壹萬五千九百元。
如欲出賣住宅可免費代君估價

▲喜士頓東600 Blk.街角商業樓三間舖位，濶50尺×122尺，開價四萬九千元
▲Oakridge雙聯大孖屋，土庫全部裝修，開價七萬 千元，馬少自必機會
▲ Fremlin, 夾43街角，連七庫有八睡房，二廳，屋年新，近 Oakridge Shopping Centre 定價九萬九千元，抵買。
▲全新雙邊孖屋，三層樓，每邊 睡房一廳二間厠所，面向公園，定價四萬九千元。
▲ Broadway 及麗街 商業樓 六 單 收租，年入息約 萬 千元，貸款 息七厘。
▲双邊孖屋共三層樓每邊二睡房 廳，二間厠所，面積二千方尺以上面向公園全部上乘材料開價四萬八千九百元 賺錢投資地產，好過白白的死。
▲35組全新亞柏文，位 Kitsilano海濱，年息約 萬五千元
▲全 布落商業樓，地寬 263 × 132尺，可 高樓 厦，定價壹十壹萬五千元。
▲Cement 商業樓， Seymour 街，地寬50尺×120尺，定價六萬五千元。
▲發達成百萬富翁，地五，畝位 Richmond 大公路旁邊，定價壹十 萬元
▲ Broadway 街角 新商業樓，四單舖 及 Office,有長租約 開價十五萬元
▲41組亞柏文，近Broadway 及 Cambie 街，年息七萬多元，十五萬元就可買得。
▲最佳酒店地 350尺×120尺 近市中心，Hudson Bay 大公司
▲商業樓，位喜士丁東街 地寬 100 尺×120尺，開價十二萬元。
尚有大批新貨，不能盡登，請電話詢問

香港
麥大偉有限公司
DAVID MAK COMPANY LTD.
ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR,
141, DES VOEUX ROAD C. HONG KONG
TEL. H237868 H237803
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814
專爲僑胞服務
旅遊服務部
旅遊渡假 投資觀光
移民升學 專人負責
服務妥善 收費廉宜
歡迎外埠 郵電委托
迅速代辦 保證滿意
進出口貿易部
代客採購 參茸藥材
華人食品 海味京菜
政油醬料 雞頭伙食
瓷器古玩 日用衣飾
港產雜貨 歡迎惠顧
總經理 麥大偉敬啟
香港德輔道中一四一號國際大厦十七樓一七〇六室

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
●新移民機票三百七十八元歡迎分兩年期付款 年息六厘手續簡便
●往香港水回集體機票六百八十九元代辦護照特價機票八百元遊覽另議蜜月通票九百五十五歡迎詢問
由雲埠遊溫暖勝地 享受最高
●往檀香山來回加金式百六十元
●往三藩市來回加金八十二元
●往羅省來回加金壹百壹十壹元
●往墨京 回加金式百六十元
●往古尾架來回加金三百三十六元
請來館取香港遠東旅遊節目及價目表

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全九獨特
仁兩味道 招牌保證
秘書資格與根源
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4 B C
Phone: 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4. B C
PHONE: 685-3935
▲好消息▼
△私人或商業貸款
每千元一年內祇收利息六十六元即是分十式個月式歡，每月充八十八元餘
△定期存款 七厘七五
每千元 年後利息四百六十二元即是平均每年利息可得
九厘二五
購買聯合投資基金 目前最合時，每投六元一，式百元可。
△香港滙兌不論滙額 收費五毛
存款有加敦府保障每 式萬元，萬無一失。
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午六時
經理 黃宗振

時評

中蘇一頁舊債【下】

即使根據這一沙俄帝國強加於中國人民頭上的不平等條約，珍寶島也無可爭議地屬於我國的領土，且長期以來都一直在中國的管轄下。

最近對於蘇聯軍隊侵入我國黑龍江珍寶島地區並打死打傷中共士兵數人的事件，中共方面非常憤慨，全國各地舉行盛大的抗議示威。這是外界衆所共知的行動，而外界所不知道的，當然是調兵遣將，沿着中蘇邊界以及外蒙邊界佈置軍兵，以防蘇聯來犯。

據外電消息，蘇聯多年來一直在中蘇邊界結集大量部隊，即使捷克事件最嚴重之時，東方的蘇軍也決不西調。相信蘇聯防備中共的兵力，勝過了防備西德和其他西方國家的兵力，而中共防蘇的兵力，恐怕也在防備台灣反攻大陸的兵力之上。

一個民族有民族性，一個國家也有它的歷史特點。共產主義是近代一種異乎尋常的政治思想和政治結構，然而共產主義並不能全然變更一個民族的民族性。俄羅斯人住在北方的冰天雪地之中，一年之中沒有多少時間與別人接近，自然而然生成了一種殘酷、野蠻、冷漠的個性，與共產主義相結合之後，更將北方部落民族掠奪的本性發揮得淋漓盡致。帝俄時代的沙皇掠奪了無數外國的土地，革命後的蘇聯所掠的土地，也着實不在少數。愛沙尼亞、立陶宛、拉特維亞三國、波蘭的東部、芬蘭的東部，那是其中的榮榮大者。

十二年前對匈牙利侵略、去年對捷克侵略，只要有機會，它對鄰國總是想咬上一口。

自從中蘇交惡後，蘇軍曾無數次侵入我國國境，小小的衝突已不計其數，這次眞刀眞槍的打將起來，那規模最大的一次武裝衝突。蘇聯當局頗爲軟軟怕硬。

南斯拉夫狀托擺出戰鬥格，不惜全國皆兵，打它一個玉石俱焚，蘇聯對之便不敢輕舉妄動。

中共這一次也拉開陣仗，毫不讓步，蘇聯眼見無便宜可佔，相信以後會檢點一些，不敢貿然犯境。

中共以强硬態度對付這北方之熊，那是好漢子的行徑。

各地通訊

誰說香港女人平胸 肉彈反駁英國影星

最後她又說，香港的女人不盡是胸部平坦，祇是她們服裝保守而已。

狄娜 米高堅的評論大不以爲然，她說：米高堅應該看看，在中國影壇上，就有着許多大胸脯的○星。

她指出：中國○性大多數還很保守，雖有好身材（指胸脯）也不想暴露，她更認爲中國○性的身裁標準，并不比外國○性低，外國婦○的身裁大，雖有大碼尺的胸脯，看來不舒服，中國○性身裁不很高大，最高也不過五尺許，多是嬌小玲瓏，她們的胸脯雖不如西人的尺碼大，但與身裁相襯，使人覺得好看，另具美感。

向 銀壇以「肉感」「大肉彈」稱著的（影）范麗表示：米高堅在香港時間太多，根本對香港○孩子的身裁仍未了解。（以○代女字）

（未完）

醫中
曾國雄 林金鳳
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C
電話 254-4618
主治
跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 痛風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年爛脚

○哀謝

先考諱福修朱公府君痛于公元一九六九年三月二日朝壽終正寢積閏享壽八十三歲經于同月八日在暗市黨殯儀館舉行出殯禮叨蒙

宗親戚友世誼遠近知交惠賜鮮花輓儀親臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子 潤孚鏡孚 泣血稽顙
孤哀女 淑寶（適李門）
双寶（適周門）泣淚稽首

媳婦 張氏周氏盧氏拭淚稽首
男孫 灼中灼進樹榮拭淚頓首
女孫 念慈（適雷門）
佩嬋佩瑜拭淚稽首

外男孫李恩賜周健雄
周永雄拭淚稽首

外女孫李淑英淑慈淑芬
周衛紅啓紅啟紅拭淚稽首

外曾孫女雷潔明玉明麗明
拭淚稽首

女婿 李彼得周少畧拭淚稽首
孫婿 雷庭芳 拭淚稽首
妹 金枝（適黃門）拭淚稽首
妹丈 黃昂慧 拭淚稽首
外甥 周益朝黃國能拭淚稽首
堂弟 熙修珩修汝寬拭淚稽首
堂弟婦 馬氏黃氏李氏拭淚稽首
堂侄 展驥健倫健寧拭淚稽首

（聯銜）厚惠芳名恕不稱呼
如有登漏希冒原諒

（聞訃）馬概倫合家一百元，余錦郎合家二十元，周道召合家二十元，周宇凡合家二十元，馬守敏合家廿元，馬舜平二十元，朱今石合家二十元，朱恭修合家十元，朱泉修合家十元，朱貞襄十元，朱葉修合家十元，馬偉能合家十元，朱廣益朱超平合家十元，馬兆華新書局十元，朱廣銳，張培杏 馬兆鈴，謝禮彥，以上每合家一元 周柱五元，朱廣慶五元，朱廣潤五元，女雙寶五元爲父出月資花致祭，周世振合家三元，伍善予，雷學藹，司徒俊懋，謝維持，鍾天保，黃世軍，黃國安，朱榮熙，以上每二元。

（花圈）雲埠民治黨，雲埠達權社，汝城民治黨，朱潤孚朱鏡孚合家同，周少畧朱雙寶合家同，李彼得朱雷寶合家同，雷庭芳朱念慈合家同，黃昂慧朱金枝家全，周益朝合家，周宇凡闔家，周道召闔家，汝城四埠保衛團，朱今石偕眷全，馬守敏闔家，朱恭修闔家，朱泉修闔家，朱天非夫婦，朱月裘朱由現闔家同，華新書局朱直民嬸全，胡錦審率眷同，馬錦豪偕眷同，馬概倫闔家，朱玉孚，朱安榮，朱錫儒，朱錫鵬，朱鉅榮以上同，朱紹基闔家，朱焜裘，朱朝操，朱佳裘，朱進環以上同，朱耀祖，朱勳章，朱植生，朱植柱以上同，朱昌念闔家，盧啓明闔家，盧啓耀闔家，盧啓新闔家，馬廣成闔家同，雷家昂雷進和同，馬厚平，司徒俊機，司徒俊武同，馬兆裘偕眷同。

（素車）汝城洪門民治黨，汝城四埠保衛團，雲埠洪門民治黨總支部林兆光代表全加，雲埠民治黨代表岑兆英，雲埠達權社代表胡其光，趙偉常，朱去非，朱泉修，朱今石，朱恭修，朱玉孚，朱國炳，朱國器，朱榮熙母親，朱紹基，朱錫儒嫂，朱焜益，朱廣潤，朱焜裘，朱朝操，朱沃濃，朱安榮，朱鉅榮，朱勳章，朱植柱夫婦，朱仕炘，朱仕根，朱由現，司徒緒，司徒羨，馬平，馬廣成，盧啓明夫婦，盧啓耀夫婦，盧啓新。（誄詞）雲埠民治黨，汝城民治黨。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便
地址。片東街一〇二號
電話。六八一・一〇三〇

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電 鑊氣保証
晚宴 菜式新穎 招待慇懃
筵席 南北食譜 加意選製
知味仕女 盍興乎來
電話：六八三・壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824
開業一週年紀念
九折酌賓，加送禮品。
五元起有送，多買多送。
另有特價皮鞋和其他商品供應，
購者從速，售完爲止。
日期：由二月廿七日至三月十五日

加拿大 雲高華
旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
旅行事宜
日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
如蒙賜顧 極表歡迎
移民機票 由港來雲埠及鄰近埠
機票價三百七十八元（加幣）
雷根環球旅運社啓

雲高華
利昌貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
馳名全世界
全加總代理 利僑貿易行
皇上皇白油腸
皇上皇鴨肝腸
批發零沽 壹律歡迎
郵寄外國 免費代裝
是期特價貨 送禮最適宜
壹磅王榮記錦盒陳皮梅
壹磅同珍錦盒七喜什菓
壹磅興亞木盒裝陳皮梅
壹磅王榮記錦盒加應子
壹磅同珍錦盒化核應子
壹磅興亞木盒化核應子

僑胞欲入籍移民請購加拿大一書
加國政府獎勵 加國首相贊揚
「加拿大」 簡建平 林介山 譯著
爲僑胞需求，第三批已到，特廉價推銷，
請勿失機會！由即日起至四月一日止，每本
三元。外埠另加郵費五毛。過期後原價每本
五元。

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨菇醬。

大批唱片到步
三十三轉十二寸超音及新歷聲膠質原音唱片
：超音波語時代流行曲，唱片每只毫元二毛
五仙 新歷聲中西音樂舞曲唱片。每只三元
毛

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St, Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵枱花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣具全 特殊花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

COMMONWEALTH TRUSTCOMPANY
司公託信衛門金
本公司各處辦事處現陳着多項燦爛新贈物，均係全國著名製造廠出品用以贈給來本公司開儲蓄存款或開可寫戾紙存款之新儲戶。
由五月壹日開始貯戶每年利息五厘
定期貯蓄利息：壹年期七釐二五 二年期七釐二五
三年期七釐 四年期七釐 五年期七釐壹二五
本公司接理各項香港酒兌
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時
本公司在片打街與細街街角
電話：Phone 683-9691
經理：黃鼎南

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E PENDER ST., VANCOUVER 4 B C.
681-1734
新到
補血強身 高麗人參酒
馳名特產 金門高粱酒
特價
日本即食麵 一元九包
車輪牌鮑魚 每罐一元一毛
珠江牌豆豉鯪魚 每罐三毛五

庚利公司
GANGLEY TRADINGLTD
208 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931
祖國海鮮大量供應
土鯪魚・塘虱魚・黃蟮・
馬交魚・黃花魚・敏魚・
肥扁魚・獅頭魚・犬魚・
大崇魚・大明蝦・生魚・
白倉魚・中明蝦・水魚・
紅三魚・霜蝦肉・鯇魚・
標準速凍 清甜美味

箴

知足常足，終身不辱。知止常止，終身不恥。
知足知樂，能忍自安。
羅綺千箱，不過一暖，食前方丈，不過一飽。
一枝自足，安事豐屋。

美國建立反飛彈飛彈網

要想視服一般非核子保有國簽訂防止核子武器擴散條約，恐怕就將更爲困難了，因爲核子大國對非核子保有國的保護，就是所謂「核子傘」，現在美蘇因爲深恐本國遭受敵方核子攻擊，爲了減少犧牲起見，配備反飛彈飛彈網，一般非核子保有國都沒有能配備，怎麼不躭憂呢？以往對于超大國核子傘的保護的信賴心自必動搖

▲ 遠東反飛彈飛彈艦隊

美國爲了消除遠東非核子國家的疑慮起見，據稱除在美國本土配備反飛彈飛彈外，已開始計劃，要在日本海、東海等處的海面，建立一枝「反飛彈飛彈艦隊」，構成一個可以移動的反飛彈飛彈網。

從前，誰都以爲：越洲飛彈是一項無法抵禦的攻擊武器，於是，核子大國就藉此互相嚇阻，達成了多年的安定，現在新武器出現，美蘇都配備反飛彈飛彈，國際局勢將發生非常重大的變化，今後究竟如何發展，由於有許多因素未能確實知道，尚難預料判斷。（完）

「哀江南」序

賈訥夫

「哀江南」連載野史，爲退職記者之力作，近即刊於星島晚報，幾如珍寶，豈止萬人傳誦？是書寫自日本投降起，以迄大陸變色，其間有關於國家興亡，人事滄桑，多爲作者身歷目覩之事實，固非如一般視聽之穿鑿附會，顚倒是非者，可與比擬，全文數十萬言，筆調清新，層次井然，雖爲野乘，亦可作史料參考，余與交作者十年，深知其人敦品勵行，耿介自持，不避權貴，不阿世俗，新聞記者所可貴者，乃不在文藻之瑰麗，而在乎志行高潔，是此書之刊行，其可信而詳，博而實，必能視世人所重視，抑尤有可重者，十年來國難民苦，得失之間，每孕於始，向之居廊廟，秉節鉞者，當不能卸其責，前事不忘，後事之師，展卷之餘，能無愧赧？書成之日，作者索序，余欣然爲之介。

歲次庚子八月於香港。

（完）

▲ 敬祝全加洪門民治黨在雲城開廿屆大會聊寫四聯成律誌慶

都城霜國新
洪門泰啓笙歌頌，紫氣東來典禮迎。
慷慨仁崇扶梓里，從容義興憫蒼生。
君輕民貴思賢哲，倫重鄉親愛國情。
漢水長流時遣福，華堂盛會日光榮。

▲ 敬祝全加民治黨廿屆在雲洪懇會慶

金朗都林賢超
洪風浩蕩美洲揚，聲望時流譽世芳。
民治紹興聯雅士，會盟結義集華堂。
鸞鸞鸞鸞騰鵠舞，旭日蒸蒸起鳳翔。
常、樂道，羣賢盡瘁爲家邦。
天道

▲ 阮俠清女士惠贈三藩市詩人「敦風詩社專刊」贈之清豁心神寫此奉謝

莘園主人

哀謝

先考諱冠來字協鶴林公府君痛于一九六九年二月二十日壽終正寢積閏享壽九十有六歲經於三月一日上午十時半在暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園荷蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子 源聰 錦聰
孫就榮偕家人哀啓

厚惠列后 恕不稱呼

（賻儀）
林星河合家二十元，林西河總堂十元，伍兆旺合家十元，林一岳五元，伍禮民合家五元，林程舉合家五元，伍福深合家五元，鄭全合家五元，伍普達合家五元，伍富强合家五元，林樹年四元，林舉師四元，陳伯姆三元，鄧先生二元。

（花圈）
林啓活合家，林德槐合家，許伯合家，林逸如陳景韶合家同，林創德合家同，林炳熙朱梓韶合家同，黃勳儒馬炎想同，黃炳熙朱梓韶合家同，林炳庭纘庭合家，林時青振雄合家，黃遠福遠禧旋茂同，林家俊進傑興琛桂昭同，林彬林熾唐進蔡仁同，林樹年萬，紹華立信興璇同

（素車）
林創德合祥同 林逸如陳景韶林玉珍同，林纘庭，林啓洽 伍兆旺
倘有錯漏 倘希見諒

哀謝

先嚴諱坤茂字茂寬李公府君痛于本年二月十三晨壽終正寢享年孝等遵遺成服并于三月一日舉行喪禮出殯安葬科士蘭墓園荷蒙李氏宗親恒美寄廬家親戚友世交鄉誼惠賜花圈賻儀唁慰親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人劉氏泣淚稽首
孤子 朋煥朋立血稽顙
服媳李氏蕭氏泣淚稽首
期服孫建牛兆祥兆强兆行泣淚稽首
期服女孫燕齡兆雅泣淚稽首

（賻儀）
何照榕、李玉珍、劉兆齡、余景森母（以上每十元）黃乙西十五元，元豐公司全體工友共十一元，王毓麟、李麗瑤共十元，蕭章垣，何章祺，朱去非郭漢光，李雅保，文浩，俞韶（以上十元）雷妙安，方華桂，朱宏基，郭麗茂，陳勝 黃華、蘇星華，周寧，羅萬勝，黃普同，陳金樂，孫壽昆，李成富，李芬，麗棠，成寬，燦鑾，登雲，登宏，桂鄉 立基，仲堯，悅科（以上每五元）雷燦安，李耀麟，炳雲，天如，天盛，松漢（以上每四元）謝秋，吳燦平，劉敬良 劉少文，李翹昌，連壽，儉生，紹球 文勝 永勝，錦開 炳麟，毅豪，子廉，穗雄（以上每三元 梁萬道，陳炳申（以上每二元五毫）高清河，梁笋，楊妙根，雷錦新，雷錫源，梁李鳳媛，方李八姑，雷李三姑雷李潔芳，麗麗母，李暢文，西祥，西成，炳申，藻林，銳芬，錦洪，全昌，廣達，萬成，兆麟，登就，沃廉 保林，炳麟，玉佳，萬年，榕基，劍明，玉廉，顯榮，杰生（以上每二元）馬榮成，黃德馨，鍾琴鳳，馬惠雲（以上共五元）李悅庭，華斗，桂煥（以上每一元

（花圈）
全加李氏總公所，雲埠李氏分公所、李氏月刊社同人，恒興寄廬，恒美鄉同人，蕭建標合家，何照榕，蕭章垣合家，李日如，炬悅，王孫，長謙，波來，道全，北進，烱康同，林源發，李麗珠同，關仲武合家，李氏牛合家，永牛合家同，李妙高，李錦光同，元豐公司，元豐公司全體工友，雲高華時花花舖

CHAN SHEE WONG RALPH & FANNY BART & NORA HERBERT & MAY同

（素車）
恒美寄廬，恒美鄉同人，蕭章垣，李政祥沃廉，民牛，悅科，天盛，玉佳，錦明，仲堯。

大多高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5 9745

新辦到
大花旗參 鷄爪干
猪仔薯干 西洋菜干
合時水貨 各江海味

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查或稅務，
股份合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工
意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
險，5% 販賣稅等等。
敝處十一位經驗豐富職員經常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401 - 3 YAU YUE BANK BLDG;
127 - 131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號有餘銀行大廈
五樓四一〇至三室

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機
㈠ 加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至爲簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
㈡ 本社主要業務—輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
㈢ 本社經驗專員，忠誠爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
㈣ 各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，蒞臨本社接洽 無任歡迎。
香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬

強壯丸 每罐壹元 可能服後見功
許多顧客來信，言及鹿尾羚補丸，試辦庄十元，價值高昂，顧客貧富不齊，欲求濟世，未能普遍，請本號改裝小合，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感銘良多，即改裝小合，內裝鹿尾羚補丸，一百六十粒，價值三元，能服四日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後多購

鹿尾羚補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒
可能帮助身體强壯，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服四日氣血虛弱，胃不易消化，數日方有大便，若不調理，何堪切想，請服此丸可能帮助氣血强壯，日日有大便，身體日見强壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補茶，更有功效也。

紅色補丸 每倉五元 四十粒 每服一粒
的寶號名 服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助轉弱爲强，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚咸粒痕癢，各種痕癢傷脚

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

南華麵廠
TOP - VALU FOOD FRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十打 奇沽批發零售
花旗乾麵 雲吞乾麵
花旗炸麵 蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮
鮮春捲皮 新鮮蛋麵
幸運餅仔
各種鮮麵 日日生鮮
超等乾麵 爽滑可口
新型機器 名師精製
大小光顧 均極歡迎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
69 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-8244
台灣瓦罈五加皮酒
台灣玫瑰露酒
仁和堂！天寶堂！三蒸酒，糯米酒
永利威！
又到大宗：
亞拉市架海狗鞭
花旗參 批發及零沽

雲埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行趨辦各國隨各製造廠利器。如德國双狗人牌、廚刀肉刀。鎖仔牌剃刀鉸剪刀刃仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國「XX」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開殘館僑胞注意。常有各歐經碗玻璃杯。殘刀，叉，廚房用具等發行」。又有人牌刀線太多目錄印備函索即寄「貴昭立德司理啓」
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到美國的斯嘍中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘍中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近鵝街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
香港旅行團
(一)雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。(二)在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十元，僑胞參加者，駕臨本社接洽函電均可。
地址：片打街東七十一號 電話：683-3658, 681-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
新到
德慶首烏酒
龍虱補血酒
湖南虎骨酒
蛇王滿三蛇酒
鹿茸三鞭酒
當歸補血酒

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大沙田柚 芋仔芋頭
馬蹄蓮藕 粉葛生姜
送禮糖菓 海味雜貨
去頭三牙 去頭黃花
特價
去蒂好冬菇 每磅四元五毛
車輪牌鮑魚 每罐壹元壹毛
日本水麪——壹元九毛

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E Pender St. Vancouver 4, B.C.

合時瓜菜大帮到
白肉茨菇
大肉甜蔗
大沙田柚
日本電飯煲 再登市

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-1754
代辦 老幼人壽燕梳
台灣火險保險
貝寶營業經紀
接辦 會計文房事務
報稅 人息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶 金庸著
第七十一回 獨闖全真 (九一八)

小龍女長劍刺出，尹克西手腕一疼，軟鞭已把持不住。

但聽倉郎一聲，金龍軟鞭掉在地下，小龍女左掌連揮，七八柄長劍激飛而出，分刺三人，跟着雙手各接住一柄長劍，身形一晃，從尹克西身前躍出，尹克西手腕受傷，兵刃落地，這銅牆鐵壁般的包圍圈子立時破了，眼見她双劍如兩道電光似的閃動，忙向後急退，小龍女的輕功比這二人都高，一提氣，直奔殿後追趕趙志敬去了。

瀟湘子等一時還不能便收兵刃，直待斷十把長劍一一落地，這才住手，尹克西臉帶愧色，說道：「小弟無能，給他走了！」他三人本來互相各不服下，雖同在忽必烈帳下，然誰也不佩服誰，太家勾心鬥角，均要設法壓服對方，但經歷了適才這場驚心動魄的惡鬥，三人那有死裏逃生之感，相互間的敵意少了許多。瀟湘子和尼摩星齊聲道：「這怪不得尹兄……」一言未畢，忽聽得後山隱隱傳來叮叮噹噹兵刃擊擊之聲。

本來大殿上這戰，瀟湘子等均已胆寒，但聽這兵刃擊擊之聲，夾着法王五隻輪子的嗚嗚响聲，顯然是小龍女已在與法王動手，二人心中均想：「有這麼一個硬手作為主將，我們從旁夾攻，必可取勝，」尹克西左手拾起金龍軟鞭，叫道：「大驚兄追！」搶先尋聲追了下去，瀟湘子哭喪棒一揮，與尼摩星率領衆蒙古武士發足跟隨，衆人此時心目中的大敵唯一是小龍女一人，全將諸全眞道人放在腦下，尹志平，李志常等見衆蒙古武士一退，即行互解綁縛，紛紛拾起長劍，峰擠跟去。

瀟湘子等一到重陽宮後的玉虛洞前，只見轉影激盪，劍氣縱橫，金輪法王吼聲如雷，小龍女白衣勝雪，兩人相隔丈餘，正自搖搖相鬥，金銀銅鐵鍚五隻巨輪廻旋飛舞，那响聲只震得人之耳中嗡嗡作響，這般聲勢與大殿上的激鬥又自不同，尹志平和李志常見是虛洞的洞門已被大石堵塞，不知五位師長生死如何，心中焦急，一齊搶到洞口，但達爾巴手執金杵，霍都揮動鋼扇，只數招之間，便將羣道打退，王志坦大叫：「師父，師父，你老人家安好嗎？」他心中焦急，

實公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取

相影繁
WORKMAN STUDIO
417 Main St. MU 1-4571
Vancouver 4 B.C. 電話 874-9710
婚照 證照 團照
儒胞喚 歡迎光顧

何記
哥倫比亞
水喉煖汽
電話 4-2817

東
CODLE
Parker Street
AL 3-34

作
中西餐
自用

UBLI
W. Cumyo
電話 MU 1-65

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
目錄印備 函索即奉

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照
電視修理員
華僑
特價二元
修理員：
黃卓才 自民 啓

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理
T.V.工作
保證三月任
華僑特價
兩元
KEN CHAN
陳天
2024 E. 4th AVE.

藥房大綿
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
綿街四三四號 電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖鴨啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
停理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
27 PENDER STE VANCOUVER BC
國公司髮絲
電話 4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
雞仔廚衣
廚師男女
衣裳

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Fio Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. vancouver 4, B.C.

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠負責服務。快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢便宜，歡迎電話，快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

Supbeam White
新美味鮮
新邊麵麭

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮腿味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St., E
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 貳五四 七貳四壹

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.
義昌德藥房
每日營業時間
全午夜一時止
六四八號橋街

銀路資大參加行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關于銀業事務
一切電匯文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴國首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港換換五五七五
最近美民在港換換六〇五五
港幣滙價每百元十七元八毫五

富劉
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，儒胞光顧
請打電話 253-6544
地址：壹壹六佐治街

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

專家 鏡眼
驗眼 配鏡
氏律古屋
Gerard Hirschberg
十三年專行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St.
MU 1-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

陶愛樂
有幾各種特眼鏡
歡迎驗破碎之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4 B.C.
電話 MU 5-5938

內外全科
病藥齊備
厚毛鴛圈
移轉造化
來函問症
問答詳明
秘傳方治甜尿
有病理當調理
各種病症
對症配藥
適合樂用
每只叁元
先惠式元
信者得救
錦綠埠謝禮福白
INESE HERBS
426 Lorne St., Rooms 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA

名花有主

梅舍

裸著膩滑的肌膚，還是他的表妹，他忽然出神地呆楞。

「表哥！」她轉身喊他。

「哦，」他鎖車門。

「你的車怕送人都沒人要。」她指別的車：「汝看，每輛車都比汝好幾倍。」

「所以生我的氣，是不？」

自然不是爲這個，總之她要找些事情跟他嘔氣多麼氣人，壹回來就送給她個洋娃娃。

「哦，小表妹，你的短髮弄短了，不好看」他在機場這麼說：「還看卡通片嗎？」

天知道，他說卡通片，想想看，卡通！

「把披肩裹好，」他走近她說道：「山頂上風很大的。」

她愛理不理的沒法理他，索性將披肩滑下來。

「你怎麼了？」他柔和埋怨她，小心地把他裹到她肩上，「裹起來。」他說：

她白他壹眼，有點感動，然而她知道他只是小心他的小表妹，己，像她從前愛心×的布娃子那樣

「走吧。」她說：

唐莉莉很有錢，」他說：

「×爸爸有錢」

「這房子很好看，」

「汝知道嗎？」×低低的告訴他，「唐莉莉，壹位番番……」

「我不認識，唐莉莉也認識。」

「×哥哥叫唐平，」×還說：「他對我很好，」×看表哥。

「自然，我也會對，妹妹好些。」

「對他妹妹？」

「比如莉莉，好不？」

「但是。」×仰著臉蛋悻悻的凝看表哥　我告訴汝，唐莉莉，男朋友」

他陡然呆住「表妹」

「唉，」

「告訴我這個做什麼？」

他笑了笑，沒響。

走進大廳子，世界是繽紛色，唐平很會配調燈光「他是學電機的

「怎麼樣，」×問表哥。

「很好，」他答，「如果飲了酒，在這地，跳舞壹定會瘋的。」

「汝爲甚麼老和喝酒鈴嗎？」

「從前常來這裏狂舞？」他問陶芷

×的臉一沉，說道：「當然，」

他看×。

「有時我在這裡過夜，」×故意誇張的說：（×代她）　（三）

保健漫譚

（一壹肆）

如何保健？

保健方法很多，言人人殊，各執其是，令人無可適從，行者只好棄繁就簡，照古代的傳統方法——進補，以爲可以增強身體健康，其實這是一種錯誤的觀念，因爲人身是一個龐大的整體，我們要保持及增強身體的健康，必須依靠全面的保健。

各方面注意日常生活與攝生，絕對不能只注重某一部份，更不能盲目地濫服補藥，祈求增加某一部份的強壯，身體雖然必須依靠營養來維持健康，然而這些營養元素是來自各方面而且很普通的食物，也就是說從食物中可以得到充分均勻的營養份，供給維持健康之需，不是能夠藉進補來增加額外的營養，因爲營養在體內是被平衡攝取的，如果太過偏向單方面的營養，就會發生營養偏枯病，不但未見其益　反而先遭其害，正如一個人必須靠每日工作收入來維持正常的生活，絕對不能借債　而裕自己的經濟，是一樣的道理。

古今中西醫者　早已提倡保健運動，就說中醫學雖有數千年的歷史，而最古的醫書中的「內經」開宗明義，便講攝生以達終其天年爲目的之理論。

梁馬廷瑞
JENNIE FERN
Res. 289-4055

梁錦棠
JACK FERN
Res. 289-4055

★★★

入息實業有限公司
INCOME REALTY LIMITED
2114A 14th Street N.W.
Calgary, 44, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtor

Jack Fern Insurance Agencies Limited
Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

入息實業　自限公司
本號代理　各種燕梳
承接建築　房屋樓宇
實業買賣　產業按揭
代收租項　買錢公道
諸君惠顧　無任歡迎
亞省梁錦棠華人總代理
洛磯山人壽保險公司
代理人壽保險
保障家庭幸福
投資少納錢案
歡迎僑界垂詢
卡城 2114A-14 St., N.W.
電話：貳八四・貳貳八壹
住家：貳八九・四〇五五

企連打埠
中西餐館出讓
函商面議均好
地址 Ming Inn, 234 Leon Ave., Kelowna B. C.
電話：762-2239

林普安接運貨物行李
並代理 AMWAY 公司
日用品
電話：日 684-4726, 681-3712
夜 874-7072

專上門修理 雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐
收費特廉估價從廉　電三貳七貳八六七
馬君寰　或三貳五〇五貳七
桑政府牌照

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C
Phone: MU 3-1757
秋往冬來　冬年節送
選擇禮品　臘味最宜
飲酒送飯　雙方實惠
如蒙委託　代勞付寄
精製
白油腸　五花肉
鴨肝腸　燒肉餅
鴨下庄　大燒鴨
豉鴨片
半磅庄盒牛肉脯
特製加李牛肉脯
蒙委託代理寄往國外或國內保證准到途中損失原數奉賠
手續簡單只書明付貨及收貨人地址便妥
價目印備函索即寄

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 254-2797 · 874-6348
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。
司理人：關柔　關添偉

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四　三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

行發信雜大東
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3037
新到
新吉勝　雪白茨菇
粉條粉片　鮮靚白菓
三昌毛巾　大條粉葛
錢牛庄保心安油　大肉生羌
鮮靚菜甫　揀手馬蹄
香米餅　紅芽芋仔
番薯干　靚槟芋仔
每逢星期貳猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券
應被焚燬嗎？
你的大廈可有眞實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，以免悔恨。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材
由壹八壹七年僑加國各界人士服務

梁慧超 266-8702

片打實業公司
專租收代　買賣按揭　房屋　電話　各種燕梳
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
156 E. PENDER ST　MU 2-185
Vancouver, B. C.
李華英 325-3405　梁一強 FA 5-1847　黃劉慧媚 277-5841
梁鐵武 325-3757

李華英 266-8702

商業樓宇　各種燕梳
新舊房屋　大小柏文
▲西區頓巴街樓下五間舖面樓上二十組聯房三年新年租入息式萬七千大百元全國二十六萬五千元先交八萬元（梁一強）
▲屋列珠區名貴大方四年新屋街角位置土庫游戲室俱備全價九萬三千元（湖黃慧楨）
▲一街西大型菓舖最合一家經營賺大錢每日生意五百元先交一萬七千元（李華英）
▲哥部華街五十尺地大屋一間另外大年新老下兩層工廠及辦公室之用取價六萬三千元（梁春廣）
▲賓尼比區近賓尼比湖學校及交通地濶七十五尺地長壹百六十五尺在名貴新屋區平賣八千五百元（梁春廣）
▲近西門葬莎大學新屋大間電爐電櫃均妥備晒陽台俱備有大有小有平有貴歡迎多親查詢（梁岳雄）
▲跑路街三層磚樓一間舖面樓上十三間房平賣式萬式千元先交一萬元（梁鐵武）
▲兩層商業樓十壹年新舖面西藥材行樓上三組醫生房及壹組兩間睡房聯房月租九百四十元取價八萬九千元（梁春廣）
▲屋列治區四十六街西八百號四年新平賣四萬七千元（梁一強）
本號代理人壽火燭房屋汽車盜物等各項燕梳
賣錢公道保障安全（梁鐵武）
公證人　梁鐵武

美寶

女界美容院
喜士定街東九號樓上
電話：三八六・六四一五
工夫老手　電話預約
髮型最新　保證滿意

中醫 余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內行醫及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
現由香港抵雲高華埠，定居佐治街東，
224½ 余風采堂式樓
電話：六八八・五一八九

瑪莉美容院
MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.,
Phone: 254-2141
時代髮型
風格新穎
電髮恤髮
染髮假髮
新娘化裝
仕女光顧
無任歡迎
瑪莉美容院敬啓

684-3743　684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大鍾小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代禀神求簽詳解答
電話 255-8974　司理人黃植蛙啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

袁日光
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656
裝修旅店
殘館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律懽迎

金冠飯店
GOLDEN CROWN REST.
538 - 540 Main St,
Vancouver, B. C
Phone: 688-3329
專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導
供應茶點由即日起

許忠鋁質窗門
價廉物美
電話 六七六・八〇四二

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化鋁窗
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

昌記
裝修油漆公司
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五・五九二七

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十號
電話 六八八・六五二七
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
鹹甜美點
隨意小酌
即日應市
下午五時停市

翡翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525
有香港名師
有特別小菜
有南北美点
有僑胞服務
有享口福
有打牙祭

空中巴士的設計

你有沒有聽見過空中巴士這個名稱呢？現時有數家間航空公司正在設計這一類的東西，希望賺大錢，至於它的航程，却有長有短。最短的航程屬於遊覽性質，它可能在巴黎的上空出現，利用直升機到處飛行，每一個站收費，猶如地面巴士，這些直升機非常穩定，坐在它裡面跟坐在巴士裡面同樣的安全，而且較爲舒適，相信有許多遊客喜歡它。

上述這些設計不但是在巴黎適用，在瑞士同樣的適用，原因是阿卑斯雪山需要直升機沿着峯巒飛行，一覽山川之勝，總之，凡是用以增加遊覽氣氛的空中交通工具，都有可能吸引大量遊客，減低成本，變成空中巴士。

美國的一間航空公司也有同類的投計，但却側重於長途飛行，原因是長途飛行的空中巴士可以增加座位，設計得更加精美，它預備計劃一種最豪華的客機由紐約飛往美亞美，每機可容乘客二百，航程二千哩，每十哩收費美金一角，它之所以能够如此廉價，原因是它的座位增加。時速也增加。該公司還設計另外一種客機由紐約直飛巴黎，總之，它希望以遠航取勝。

其實香港也有資格辦空中巴士的，它可以使用直升機由香港的離島飛往本島，又飛九龍，節省時間，增加遊覽的情調，要是機大客多，時間縮短，每天可以飛二十次，收費必廉，有可能搶去「的士」的生意。

照專家稱述，現時任何一座大部市都是地面交通太過擠擁的，不但是影响安全，還使空氣污濁，如果在空中有些交通工具出現，形如巴士，那就可以使各地居民比較方便，而且較爲健康，這種見解是很合理的，可惜現時仍未實現用。

女鐵人紀政的進步

（本報特稿）

戴莉芝潛力極雄厚

在連奪了兩場紀政的比賽後，楊傳廣和我却發現了一名優秀的美國選手戴莉芝，她在三次比賽中，均緊追紀政不捨，而居第二，但是，她只有十六歲，是一個高中學生，身體結實，身材修長，速度平穩，彈性亦佳，唯有訓練與經驗上仍遜一籌，她是美國當前第四名的五項選手，跳高擁有一七八公分的成績，我們認爲若假以時日，在一九七二年的世運會中，她將可能成爲紀政的强勁而有力的對手。

當然，目前她的成績離與紀政相距極近。但每每總差了一公尺左右。現在尚不足以對紀政構成威脅，然而，我們却認爲這是二項四年後的隱憂，經我們提醒後，紀政也提高了警覺，相信在加倍努力下，紀政仍然會有更好的成績。

（下）

多能銳覺的「電腦」探測快速飛行秘密

美國計劃進行製造超音速民用運輸機時，有許多問題要逐步應用裝在一架XB—七〇A型的式驗飛機內的電子資料收集系統來予以解決。這試驗飛機中許多重要部位上安裝了偵察儀器，稱爲「感覺器」，共約千餘個，用以測定它的機械結構反應狀態，燃料及其它液體的溫度變化，水力系統及製動系統中的壓力變化等情形。感覺器在飛行時將所有資料傳送到機上的中央儲器包去，用磁帶記錄下來。然後，北美航空公司在洛杉磯設立的地上計算機，把錄得的統計數字轉變成圖表，供專家們分析之用。

十二樓

李笠翁著

拂雲樓

第六回

夢見甚麼東西？可好對我們說說？

「小姐道：「我一夜醒到天明並不曾合眼，那有甚麼好夢？」那丫嬛道：「既然如此，相公爲甚麼原故清早就叫人出去請那圓夢的先生？」小姐道：「是了；他自己做個惡夢，睡得好好的忽然哭醒；及至問他，又不肯說，去請圓夢的先生，想來就是爲此。——這等，那圓夢的先生可曾請到？丫嬛道：「去請好一會了，想必就來。」小姐道：「既然如此，等他請到的時節，你進來通知一聲，引我到說話的近邊去他一聽聽，且看甚麼要緊就這等不放心，走下牀來就請人圓夢了。」

丫嬛應了出去，不上一刻就趕進房來，說：「圓夢先生已到，相公怕人聽見，同他坐在一間房內，把門都關了，還在那邊說閒話，不曾講起夢來。新娘要聽，就趁此時出去。」

小姐一心要聽惡夢，把不到三朝不出繡房的向例全不遵守，自己扯了能紅走到近邊去細聽。

原來夜間所做之夢雖是不祥，說七郎摟着新人同睡，忽有許多惡鬼擁進門來，把鐵索鎖了新人，竟要拖他出去。七郎扯住不放，說：「我百年夫婦，方纔做起，爲甚麼原故就捉他起來？」那些惡鬼道：「他只有半夫之分，爲甚麼摟了個完全丈夫？況且你前面的妻子又在陰間等他，故此差了我們前來捉獲。」說過這幾句，又要扯他同去。七郎心痛不過，對了鬼再三哀告，道：「寧可拏我，不要捉他。」不想那幾個惡鬼拔出刀來竟從七郎腦門劈起劈到脚跟，竟把一個身子分爲兩塊。正在疼痛之際，虧一人叫喊纔醒轉起來。你說這樣的惡夢，叫人驚也不驚，信也不怕！

（廿八）

A&B HOME REPAIRS
Phone 879-9080
緊急修理水喉廿四小時隨時應命
兼修理天面、屋簷水溝、圍墻、修理門廊，三合土工程，工作精良，價錢克己。

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.,
VANCOUVER 4, B. C.
擇吉開市
馳名蛋撻
羊城飽點
中秋月餅
歡迎外賣
地址：哥街六壹九號

宜僱經驗廚師兩名
離埠式百咪高尚中西飯館，宜僱有經驗廚師兩名，工資從優，請來函接洽并示電話。
Wander Inn, Box 97, Cache Creek, B. C.

尋柏文或屋爲居住
必須有兩睡房方合適用，有意者請下午十時至十式時電話：254-2797 洽商。

地段出賣
位於 6891 Curtis 街，一百一十六尺夾五十尺六寸，取價九千六百元，晚間電話 AL 3-7966 洽商。

雜貨店兼農場出賣
地点興旺，雜貨店兼肉類，後座住房，連實業農場三十五英畝，或六十五英畝，如有合資大規模經營斯業，請於晚上七時至十一時與電話接洽。
電話：五九六一六八二一

串詩中部 雜貨生意實業出賣
本店位於串詩省 Okanagan Valley，生意向來暢旺兼好上利，經營有十式年，業主擬退休，生意連實業出賣，與後列洽商
Frank Machtaler, Penticton Food Mkt., 1204 Main St., Penticton, B. C. Phone No. 492-3013

馬氏總公所通告

爲通告事：本總公所在本年元月五日職員就職當中，即開會議決議，定期四月廿日下午一時舉行成立第五十週年金禧紀念，暨全加各五屆懇親大會，並即成立大會籌備處，除經分函通知點間頓卡拔利兩埠公所外，至其他各埠因人數散居，無由確知，茲爲普遍起見，特此登報通告各埠昆仲，如認爲有應選派代表參加之必要，統希於大會開會前三星期逕函通知爲要

△代柬
本黨謹訂于三月廿三日下午壹時舉行全加第二十屆懇親大會開幕典禮並備潔茗同日下午五時半假座喜臨門、竹林、兩大酒家設讌聯歡敬請
民治黨美洲總部 各國總支部
全加各埠黨社及洪門各機構暨各叔父昆仲
嬸姆姊妹
各界僑團代表屆時駕臨觀禮指示禮儀曷勝榮幸
中國洪門民治黨全加第二十屆懇親大會籌備處同人敬約
The Chinese Freemasons of Canada 20th. Convention Committee
116 East Pender Street, Vancouver 4, B. C. Canada

△代柬
本公所謹訂於本年三月廿三日（星期日）午后壹時舉行成立第七週年紀念典禮敬治潔茗同日午后五時半假座福祿壽酒家讌會統請 各埠至孝篤親公所代表 賢伯叔兄弟嬸姆姊妹屆時賁臨歡叙指示壹切曷勝榮幸
（附註）報名處：大來洋服公司 明康大旅店 同益號 卓安房 逕泰房 綽然房 本公所
雲高華 加拿大
至孝篤親公所同人敬約

華僑酒樓
粵菜點心
W. K. GARDENS
本酒樓由四月十日起增設早午茶市供應各式鳳城美点及午市特價粉麵飯品晚飯小菜現誠徵男女侍應生十餘名，另厨房洗碗什工數名，應徵者請于四月二日及三日中午十二時至下午三時，逕往本埠片打東街華僑酒樓二樓面洽。
品貌端正 有禮大方

活活百貨公司
WOODWARD'S
雲埠市中心 域多利埠 錦碌埠
菜蔬部
華人菜瓜 平賣三天
三月 二十日 廿一日 廿二日
星期四 星期五 星期六
新到靚生羌 ・・・ 每磅四毛五
芋 頭・・・・・ 每磅三毛九
白菜芥菜紹菜 ・ 兩磅三毛七
蘿 白・・・・・ 兩磅三毛七
白菜心・・・・・ 每磅三毛九
又有冬瓜、芥蘭、發客

THE SOVEREIGN LIFE
Assurance Co. of Canada
Room 1400 - 777 Hornby St,
Vancouver, B. C.
葉蔚林
PAUL YAP
Sovereign 燕梳公司係加拿大規模最大歷史悠久，專營各種人壽保險，商業保險，兒童教育基金，養老金等儲蓄保險，而其附屬的 Merit 燕梳公司則專營汽車、房屋、火燭、偷窃，等各類燕梳。
價錢公道，服務週到，如有詢問，請打電話葉蔚林君。（潮、福、客、國語、均可）
辦公室電話 六八二・一三八一
住宅：八七四・四九三一

雅慈油漆裝修公司
日電話 五式四 四六八壹 夜 八七六 式六式八
房屋店舖油漆裝修，大小商格工程，司令執當，地台階磚，裝花紙，修理水潤當批，瓦面升稿，經驗豐富，價格中平。 地址十壹街西三三六號

榮所男服店
Windsor Tailors & Men's Wear
32 Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8425
廿五週年紀念
驚人大平賣！
頂靚西裝 每套照原價減廿五元
名廠羊毛長大褸 每件照原價減廿五元
時敏西裝單衫 每件廿五元
名廠靚皮鞋每對照原價減五元
各敏正羊毛結衫照原價減五元
各敏扁靚羊毛西褲 每條照原價減五元
時敏毡帽每件照原價減三元
乾濕雨褸 每件照原價減十元
意大利羊毛說衫 每件照原價減三元
名敏說衫買一送一
其他各敏衣裳 一律平沽
由三月三日起至卅一日止
一年一度 勿失良機

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916
「鞋」平賣
男裝 四元九五
女裝 三元九五 男女童二元四毛九
「書」六折
由三月壹日起壹個月
請定閱 人民畫報 紅旗 大公報
人民日報 文滙報 週末報

Dynasty Restaurant
3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272
璇宮酒樓 緬街三三六號 電話 八七二五七二
本號新張伊始 歡迎各界指導
中西菜式上等 職員懇勤服務
地方雅潔舒適 讌酌維新食譜
香港名厨主理 斤兩價錢公道
敬請僑胞光顧 外賣專車送到
入口便知龍與鳳
中西讌會有璇宮

綜合新聞

卡城善樂社籌備處召開全加華僑會議

（卡城訊）卡城華僑組織善樂社，本為善樂之宗旨為僑胞服務，該社人士鑒及加拿大進行繁榮城市計劃，每有危害華區，故有發動未雨綢繆之計，召開全加各埠華僑代表，連同加拿大三級政府及有關機構主管要員共同會議。會期在本年四月六，七，八，九四天為期，此次會議，意義重大，有關未來加拿大各華埠存亡之關係，該會呼籲全加各埠中華會館及各界僑團，尊須依時派代表出席，行動及時，隨一步驟，向加政府提出我僑意見，定下我各華埠未來之奠基。

查卡城善樂社職員如下：

主席 李耀明，副主席：林家昇博士。秘書：林玉蓮女士，財政：馬光銓，執行委員：聶元昌博士，李友照，何榮磴，黃道一牧師，（兼傳譯），名譽顧問，潘仲謙，馬儲本，李奕侶，雷家華，謝侃，黃恭信等，上述各職員，均是卡城華僑中壯協領，勇於任事，在中西僑社頗有聲望云。

西方航機展期赴檀

（本報特訊）美國西方航空公司麥旭耀今日稱：該公司原定四月二十七日赴檀島之處女航班機，因獲美國民航局通知，需展期至伍月十壹日。

檀島為世界著 旅遊勝地，亦為我僑胞衆多另 聚居之所，該公司新闢之檀島航線，將有更多機會為我僑胞服務，尤以赴港台探親之僑胞，往返時可順道一遊，不另收費，誠一舉兩得。

台山會館春宴紀盛

此間台山寧陽會館一年壹度春節聯歡大會，已於昨十伍日舉行，並於晚六時在竹林園酒家舉行春宴，被邀參加嘉賓有域多利台山總會館代表黃保華，李梓岳，馬英才 陳振沛及各僑團代表等行禮如儀，首由主席黃文甫宣佈春宴旨趣，繼由來賓黃保華陳振沛等次第演講，後由主席介紹各嘉賓相見及與全體參加宴會鄉僑行 鞠躬禮，隨由全體向副主席陳孔墉 財 主任李道至，濶別數年，最近重回雲埠鄉僑麥春牛與乎來加未久，第一次參加該會麥安元，余健漢，余錫儒，余鏡海，本埠殷商黃朝衍，黃[illegible]穗，熙和，袁炳榮，朱進環等與衆行 相見禮，並向馬子文恭讀雲中區國會議員兼加政府用戶部長巴士佛祝電，末由蔡英源致謝詞，禮成隨即出菜，查今年參加宴會者比往年為多，各埠仔均有該邑鄉僑遠道而來，席間閒話桑麻，互問穩稼，相見敘舊，其樂融融，至八時半始告握別云。

關隴西總堂舉行交代暨春宴紀盛

（雲訊）本埠關隴西總堂 於叁月拾陸日，在該堂禮堂，舉行本年新舊職員交代暨春宴酒會慶典，是日該堂男女宗人，踴躍參加 熱鬧非常，下午一時半，舉行交代禮，接和春宴聯歡，由勳煜主席領衆行禮如儀，并宣佈會慶意義梓衡宣讀雲中區國會議員濟豐帶長巴市佛賀電，繼而宗武，若愚，健雄等次第發揮，均以壹年之計在於春立論，並勗勉各堂員親愛精誠，發揚祖德，聽者咸感興奮，博得如雷掌聲，宴會即在歡樂融洽氣氛中進行，直至下午肆時，始欣然散會云。

雷震遠神甫抵麥埠在電台用國語演講

（雲訊）聞名於世之雷震遠神甫，近應世間加國人士之請 訂於三月拾伍日自加京飛抵雲埠，渠在埠期間，除在有關教會和學校演講外，拾陸日應邀參加陳顯川總堂肆拾三週年紀念在華僑樓所舉行之春宴，拾七日下午 時在詩者奧亞電台，同日晚玖時在詩巴夫友晏電談話 接受臺灣電話訪問，拾玖日晚捌時在卑詩大學聖士學院音樂廳演講，雷神甫原籍比利時，在華工作多年，并已取得中國籍，渠精通華 英，法等國語文，尤對亞洲局勢瞭解深刻，著作甚豐，渠之談話定必精闢發人深省云。

黃牛老鼠活躍機場模特兒衣服被偷光

（港訊）香港啓德機場 成為小偷及黃牛黨世界，小偷活躍情形，使人吃驚，有不少旅客，在上機時，才發覺行李被偷去，但因飛機起行在即，只有向航空公司投訴。

曾經有一次，有一名模特兒在機場拍攝電視廣告片，可是，當她拍完片時，發覺她的衫褲不翼而飛，原來遭小偷光顧了，當時情形狼狽萬分。

最顯著的例子，就是小偷乘機在旅客將行李過磅時乘機偷去，有一些旅行公司亦經常遭到竊匪光顧。

據旅遊業界人士稱出，香港啓德機場頻頻發生有黃牛和小偷活動，敦促有關方面加派警員管理外，警方內此在最近採取壹項新措施，通過航空公司，對若干旅行社職員 （未完）

全加洪懇籌備處通告

為通告事：本籌備處鑒於洪懇大會開幕之期在邇，特定於本月廿日（星期四）下午八時，召開籌備處各科職員及全体黨社員大會，檢討籌備事宜，敬希各職員黨員依時出席，共策進行，切切此佈

中國洪門民治黨全加第廿屆懇親大會籌備處處長陳文彬

秘書鄭今後

一九六九年 三月十九日

雲埠民治黨支部通告定期大放洪門

為通告事：本年叁月廿叁日乃本黨全加第廿屆懇親大會慶典，本支部為歡迎新海黨員起見，特提前于叁月廿式日晚上八時，大放洪門，敬希各界男女僑胞凡有志參加本黨者，請預早約同介紹人到本黨部書記處報名為盼，此佈。

中國洪門民治黨駐雲埠支部 主委陳文彬 書記黃滔

一九六九年三月四日

你可以經由加帝國商業銀行匯款往外國

本銀行在全世界各處均有代理銀行，辦理匯兌，實為匯款與海外親戚及友人最簡單而方便之方法，加帝國商業銀行分行，今日即可協助你辦理此事。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

廳房出租

廳，房，廚房，包電火煖氣傢俬，月租八十元。電話式五三・式五〇五，下午六時半。

光猛兩房出租

適合夫婦或單身士女，如有意者請電話 874-6272, 1312 28 Ave., East

有單人房出租

近唐人埠，有小孩者莫問，包電火煖氣，包傢俬雪櫃，每月十五元，如意者請每日一時半至六時半電話接洽。電話：六八四・五七三八

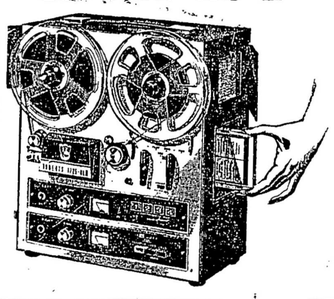
Chan K. Fong 注意

前曾與 Shanghai Junk Supper Club 有關係者，見字祈往 Donovan Ltd. 449 East Hastings St, 相聚。

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

電話：式五四・三九一三



八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

香港樂聲錄音唱帶公司

雲高華 華新書局

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫

兩朝國學宋子文秘史艾萌著九毫

古今詩詞選譯中英對照壹元壹五

威語時代曲名歌千式首式元式五

世說新語 劉義慶著壹元八毫

失望的靈魂九毫 海音壹元孟君

愛人的日記 孟君著壹元四五

占士邦間諜金手指艾文著壹元六

鬍鬚俱小湖 戴鄉著壹元式毫

安妮・法蘭克日記 捷書譯九毫

戀愛十年式元七一代尤物式元壹

豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七

沉淪壹元五毫五 以上俄人著

男女倫情的秘密觀齊主二壹元六

女性衛生手冊 白衣著壹元八

西洋艷異王孫著一至五各壹元六

性愛的泉源 慧娜著壹元四五

女記者手冊七毫 王子八毫亦舒

二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫

二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 18 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊繪圖廿幅六元

國父孫中山先生畫傳壹元五元

月捕彩色 澳英對照

一劍邊江湖卅五冊金童十式元式

迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元

劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大

彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式

斷腸刀九冊倪匡著 叁元壹毫五

驟騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫

情天斷魂廿冊 方璞 十元

幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八

黑風旗十六冊 司徒燕 五元六

血花魔燈廿二冊伴霞樓主八元八

關西刀客傳十七冊平松鶴 叁元四

血海殘魂廿冊孤獨生著 七元

金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八

血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式

碧血金釵四十九冊金童十七元式

尼龍草編織法高碧珊著 五毫五

如花美眷九毫 雙色犬馬九毫何行

艷蹤無限好 李凱倫著壹元壹毫

女人的買賣 白衣著 壹元壹五

斗室元三 吃月亮的人元四依遠

雲達華電影社

雲達戲院

150 E. HASTINGS ST.,

三月廿式號（星期六）由十二点半映到十点半

映三齣戲（一）古裝「花燭夜」鄧碧雲陳錦棠劍郎

（式）時裝「人海狂潮」新馬仔白雪仙紫羅蘭張瑛

（三）武裝「黑衣女俠」孟莉白瑛康威張儀藍天

三月廿三號（禮拜日）由十二点半映到十点半

輕鬆歌舞 浪漫千金 丁肇樸索 林鳳豪 張英才羅蘭張儀張影小明

古裝 到處逢生 林家聲無情寶劍 覩次伯 陳好逑有情天使 鄺海山

華民社 郵址電話 同舞會信用花館

Phone: 733-5304

3024 W. BROADWAY

VANCOUVER 8, B. C.

置業專家 燕梳布有限公司

經營專業 英秀專業

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

分圖電話：伍華盛 RE 3-5743 伍華森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢福 HE. 4-2219

本號或電話詢問 每日接有新住家屋柏文樓字出售

鍾天賜

鄭[illegible]

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜搶劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時電詢問

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本公司櫥所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

㊀威廉街孖屋，兩間浴具廚房，堅固硬正，熱水，暖氣自動化，現價一萬九千五百元。請問伍澤森

㊁小形好柏文仔八年新上下各四廳房煖氣電線各兩間，土庫另兩房連傢俬三萬七千大 間鋪天賜

㊂一廳兩睡房，新屋面牆身，客廳有地毡，兩間所近學校巴士，合小家庭，一萬八千元。伍澤森

㊃近宰士宁柏叫年新屋，三睡房，土庫一部份髹好，全價二萬五千九百元，值得一看。請問伍澤森

㊄近緬街十八年新三個睡房土庫另一間大房，僅式萬一千五百元先交七千餘八釐利息。鍾天賜

㊅雜貨店，每月生意五千元，有良好一廳三房居住牛意連貨業出賣，四萬式，另點貨。伍澤森

㊆乃路夾十五街四年新屋，街角地位，鬧地段，近交通及學校。詳情問伍澤森

㊇非涉街夾十五街自己住大廳房，土庫另有三睡房出賣，各自廚房水厠，壹萬九千九。鍾天賜

㊈近宰士定東，一廳三睡房，內外翻新，街角，孖車房，開價一萬九千五，可以還價。伍澤森

㊉新式柏文樓數間，由八組至式十組，價錢各有不同，欲知詳情，請問伍澤森

㊊乃麼夾九街廿年新四廳房土庫另有房鋪兩地毡式萬〇五百元六厘半利息，有車房。鍾天賜

㊋翻新靚屋，自住一廳兩房，另有上庫出租，好地位。開價式萬壹千九百元。伍澤森

㊌新屋歡間，最新設備，卜等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍澤森君洽商。隨時歡迎詢問

㊍式萬三千九百元四年新六廳房，一個街口到京士威，有車棚，硬木地枱，搭車十分便利。鍾天賜

㊎菓店歡間，每日做八十元至六百元，或有地方居住，大小不等，詳情請問[illegible]森

華益實業公司

WEST - EAST REALTY CO.

295 E. PENDER ST.

辦公室電話 685-4271

魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374

黃南新 BING WONG 266-9418

張靈元 FRANK CHANG

325-8981 325-9144

▲商業樓—銀行區，三間舖及旅館，取價三十萬元。

▲商業地—銀行區，可建十二層高樓，取價十七萬五千元。

▲舖及聯房—東區全新，二舖四聯房，迎價九萬七千元。

▲招文樓—八組九萬六，十組十一萬九，十八組十九萬五，十一組十一萬。

▲東區住宅—二睡房全電梯壹萬三千元。

▲屋列治住宅—六廳房及聯房，四萬二千九百元

▲合法孖屋—上下層，作租二百三十元，取價式萬七千九。

▲大廳房住宅—有游泳池，沖汝比區，二萬七千九。

梁祺 LEONG KEE

227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.

電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四・三五八七 夜間電話：式九四・壹式〇三

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

電話：住宅 872-5937 公司 431-1471

△東區商業旺樓，壹年新，地點適中，地下有舖壹間，面積約三千餘尺，樓上有豪華兩組每組有兩睡房，主房有水厠面積聯房壹千三百尺，月租每組一百六十五元，建築堅固美觀，取價七萬九千元。

△西區屋格列治區高尚住宅七廳房，取價五萬五千元。

△東區孖屋兩間，取價三萬八千五百元及四萬餘元。

△東區住宅六廳房，一年半新，用料上乘，環境優美，取價二萬八千九百元。

△東區住宅卅街近 Knight 六廳房十四年新，取價二萬五千九百元。

△東區 Broadway 九三五號十四組柏文九年新，取價十五萬六千五百元。

「購買樓宇，可以實業交換。」

新華民

★★★ 統請 各界男女老幼僑胞留意換取社員證 ★★★ 恕不郵寄

所有電影明星相片咭紅咭一概由即日起轉換「社員證」以昭劃一限三月卅號換完

歡希有興趣愛好中國電影者拜煩移步親到達雲戲院換回社員證每張費用式毛半

三月三十號禮拜日（在達雲戲院映）

全部七彩粵語 粉紅色炸彈

殺人無形 威力强大 爆炸難防

范麗毒龍黨首領利用姿色粉紅色肉彈肉體橫陳挑引胡楓裸浴勾搭喬宏淫蕩銷魂陷阱艷得動情雙雄火併為色亡身

鼠青巾幗英雄年青貌美勇敢善戰巾幗斬將降龍伏虎猛極爭奪寶藏汽車追逐山野劇鬥快艇追踪怒海混戰直搗賊巢

南洋商業銀行

（香港註冊）

一切銀行業務 經營銀行權授匯外港香

本行 華僑服務部 辦理

華僑匯款——全國通匯 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷委當

代辦華僑委託事項

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋

信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項

協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件

其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行 香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）